



# RADIO LUXURY<sup>®</sup>

ONLY THE BEST MUSIC



*M&F Italia*

## ON AIR

[www.luxurymagazine.it](http://www.luxurymagazine.it)



# LUXURY club

**W**ellness and harmony, these are the secrets of beauty for dermatologist Chantal Sciuto. The Turin-based PT01 firm manufactures trousers with a focus on details. Vicenzaoro fair celebrates its first 50 years. Lawyer Alessia Gelosa, between business and law. Interview with Luciano Coin, Optimist president, and the organiser of Luxury & Yachts, the first luxury show. The longest night of the year is Luxury Summer Night. For its Private Banking employees, Mediolanum organises events up to their expectations.

176



**B**enessere e armonia, questi sono i segreti della bellezza per la dermatologa Chantal Sciuto. A Torino l'azienda PT01 produce pantaloni che non trascurano i dettagli. La fiera Vicenzaoro festeggia i cinquanta anni di vita. L'avvocato Alessia Gelosa, tra business e tutela della legge. Intervista a Luciano Coin, presidente di Optimist, organizzatore di Luxury&Yachts, primo salone del lusso. La notte più lunga dell'anno è Luxury Summer Night. Per i suoi Private Banking il Gruppo Mediolanum organizza eventi all'altezza delle loro attese

184

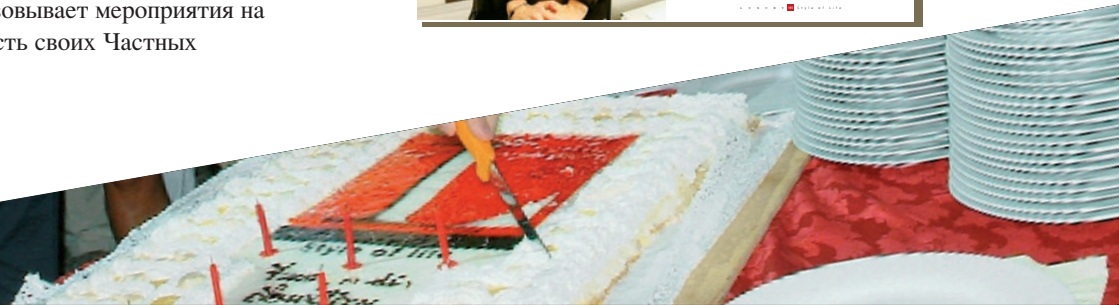


186



**Х**орошее самочувствие и гармония – секреты красоты рассказанные нам дерматологом Шанталь Шуто. В Турине фирма PT01 производит брюки высокого качества. Выставка ВиченцаОро, празднует свое пятидесятилетие. Адвокат Алессия Джелоза, между бизнесом и законом. Интервью с Лучано Коин, президент фирмы Оптимист, организатор выставки Luxury&Yachts, первый салон посвященный роскоши. Самая длинная ночь лета. Группа Медиоланум организывает мероприятия на высшем уровне в честь своих Частных Банков.

190



L

beauty

# The Art of Beauty

Well-being and  
harmony, the  
wellness philosophy  
according to  
Chantal Sciuto



by Matteo d'Altilia  
photo by Ivano Cerullo



IN THESE PAGES, CHANTAL SCIUTO (RIGHT) WITH  
HER AIDS IN HER ROME STUDY (FROM LEFT, ILARIA  
PROIETTI, OTTAVIA FANTETTI AND NURIA  
PIZZARRO)

IN QUESTE PAGINE, CHANTAL SCIUTO (A DESTRA)  
CON LE SUE COLLABORATRICI NEL SUO STUDIO DI  
ROMA (DA SINISTRA ILARIA PROIETTI, OTTAVIA  
FANTETTI E NURIA PIZZARRO)

На этих страницах, Шанталь Шуто (справа)  
со своими сотрудниками в ее кабинете в Риме  
(начиная слева Илария Проьетти, Оттавия  
Фантетти и Нурия Пизарро)



CHANTAL SCIUTO PHOTOGRAPHED IN HER STUDIO, AND, PAGE RIGHT, WITH A WORK BY PEDRO ARIAS MORENO BEHIND HER  
 Chantal Sciuto ritratta nel suo studio e, pagina a destra, con alle spalle un'opera di Pedro Arias Moreno  
 Шангаль Шуто в своем кабинете. На странице справа, Шангаль Шуто на фоне произведения автора Педро Ариаса Морено у себя в кабинете.

It's difficult to forget her face: a Mediterranean beauty to the service of well-being. "I'm always been surrounded by beauty: I was born in a vibrant and ancient city like Catania, and in my family there has always been a natural inclination towards the cult of art – starts off dermatologist Chantal Sciuto in her Rome studio, in the central Via della Vite. My father, also a doctor, has always been a collector, other than a lover of painting and sculpture. And it is this environment that has constantly pushed me to go beyond...". Chantal Sciuto is a very renowned dermatologist in Rome, just as in the USA or Dubai, different places associated by the same reason: protecting beauty in a natural way, against the attacks of time. "I studied plastic surgery at the faculty of medicine, but then I had to stop

due to a very serious accident. After a very long rehabilitation period, my desire to create and know pushed me in other directions, and I moved to Brazil, where I started to get interested in beauty: I studied plastic surgery, cosmetics and aesthetic dermatology which in Brazil, ten years ago, was already at top levels, whereas in Italy it was still a marginal field of studies." Upon her comeback to Italy with this wealth of knowledge, and with the desire to convey it to

the world, "I studied dermatology, a discipline that reflects my way of being: I then created a study with a young and very specialised staff that deals with dermatology, aesthetics, science of nutrition and plastic surgery, all targeted to well-being." In these years Chantal Sciuto has made of dermatology a form of art and, in her judgement, it is actually the quality of skin that's the most important factor of a rejuvenation programme. "Beauty comes from a bright, compact and



smooth skin. Some minor operations can be useful to keep our skin healthy, and create what I call "the anti-age style". Nevertheless, I like to emphasise that perfection should be sought after with respect for our body that we were given, granting and maintaining certain naturalness: any "little touch-up" therefore needs to be carefully evaluated. In order to improve the skin and deal with aging, I personally prefer opt for a small intervention rather than a radical one. It is thus necessary not to modify our morphology and our own features: sometimes there are some "defects" which in reality form the specific peculiarities of a person, and for this they can make a face even more interesting. It is for this that I like talking attentively with all the people who turn to me, to really understand what they wish." What is more, Chantal Sciuto loves to stay with her patients during the whole treatment period. "That which could seem to us a banality, to some are instead important facts that could also create very serious problems: a lack of confidence towards the others can easily become an obstacle in our relations, too. This is not narcissism, it's to know how to live well, it's self-esteem, be able to better manage one's life. On the other hand, I have always tried to get the best from my profession: curiosity, the wish for something new and innovative must nourish my constant curiosity and desire to learn. I love my job because it gives me the chance to make a person happy again, and my greatest satisfaction is to see a patient who leaves my studio feeling fine and peaceful, ready for anything, confident to be able to seduce and conquer, and with absolute self-control. Beauty, let's not forget, is harmony, balance, feeling better and really love oneself: it is impossible to love, if first we do not love ourselves..." How not to mention Oscar Wilde's word? "Beauty – wrote Wilde – is the only thing against which the force of time is vain. What is beautiful is a joy for all seasons, and a possession for the whole eternity".

*A special thank to Ettore Bilotta for dresses and Massimo Serini for styling*



## L'arte della bellezza



### Benessere e armonia, la filosofia del volersi bene nel pensiero di Chantal Sciuto.

CHANTAL SCIUTO  
IN THE  
MEDICATION ROOM  
OF HER STUDIO  
CHANTAL SCIUTO  
NELLA  
MEDICHERIA DEL  
SUO STUDIO  
Шанталь Шуто у  
себя в  
амбулатории.

**E'** difficile dimenticare il suo volto: una bellezza mediterranea al servizio del benessere. "Sono sempre stata circondata dalla bellezza: sono nata in una città ricca di storia come Catania, e nella mia famiglia c'è

mo incidente che mi ha portato al blocco della mano e del braccio destro... Dopo una lunga riabilitazione la voglia di fare mi ha messo su altre strade, e mi sono trasferita in Brasile dove ho iniziato ad interessarmi alla

scienza dell'alimentazione fino alla chirurgia plastica ad alti livelli, tutto all'insegna del "well-being". In questi anni Chantal Sciuto ha fatto della dermatologia un'arte, e a suo giudizio è proprio la qualità della pel-



sempre stata una naturale propensione verso il culto dell'arte – esordisce la dermatologa Chantal Sciuto nel suo studio romano, nella centralissima via della Vite – da mio padre, anche lui medico, un vero e proprio istrione, un collezionista e un amante della pittura e della scultura, sono sempre stata spinta ad andare oltre...": Chantal Sciuto è una dermatologa molto conosciuta a Roma, così come negli Stati Uniti o a Dubai. Diversi luoghi, legati dalla stessa ragione: proteggere la bellezza in modo naturale contro gli attacchi del tempo. "Nella facoltà di medicina studiavo chirurgia plastica, ma ho dovuto smettere per un gravissi-

ricerca della bellezza secondo una prospettiva globale, così come la vedono in Sud America: ho studiato chirurgia plastica, cosmesi e mi sono affacciata nel mondo della dermatologia estetica che in Brasile, dieci anni fa, era già ai massimi livelli, mentre in Italia sembrava essere un campo di studi marginale". Tornata in Italia con questo bagaglio di conoscenze, e il desiderio di trasmetterlo al mondo, "dovendo scegliere una specializzazione ho optato per la dermatologia, disciplina che riflette il mio modo di essere: ho quindi creato uno studio con uno staff giovane e molto specializzato che segue dalla dermatologia all'estetica alla

le il fattore più importante in un programma di ringiovanimento "La bellezza nasce da una pelle luminosa, compatta, levigata. Si possono compiere piccoli interventi per mantenerla sana, e creare quello che io chiamo "lo stile anti-age". Tengo però a sottolineare che bisogna ricercare la perfezione ma nel rispetto del corpo che c'è stato dato, garantendo e mantenendo una certa naturalezza: quello che viene spesso definito un "ritocchino" è sempre da valutare. Per migliorare e accompagnare l'invecchiamento della pelle preferisco optare per un intervento di piccola riparazione piuttosto che uno stravolgimento. Bisogna dun-

## The art of stopping time - Anti-age tips by Chantal Sciuto

Our aging is conditioned by the thousand aggressions that we are subject to every day: the environment, nutrition, smoking, alcohol, the use and abuse of drugs, not to mention stress, and the anxiety resulting from a frantic life. To have a healthy and glossy skin, we therefore have to carry out accurate daily cleaning of our face, treating and nourishing it and, with effective creams, taking particular care to the contour of eyes and the earlobes. But above all, effective protection is needed: in fact, other than the ozone hole, there are atmospheric changes due to which sunrays are no longer filtered. It is thus necessary to protect, also in winter, all photoexposed zones: face, neck, chest and the back of hands. A healthy nutrition is also very important: often we tend to eat food that do not

properly nourish us, as they lack in vitamins, trace elements, amino acids, and sometimes are chemically bio-stimulated. Moreover, not always do pharmaceutical food supplements substitute them in the best way. Exercise, other than being good for physical well-being, is also an important emotional outlet. Exercise has not to be necessarily carried out at agonistic level, but should be carried out with regularity, may it be only a simple walk. Finally we need to find more time for ourselves, pampering ourselves, to meditate, stop for a moment to reflect, look more closely at where we live, what we eat, cut out a niche for ourselves, and to have some moments of tranquillity: these are the moments that get us back in contact with the world and help us breath a "magical" air that is also good for the skin.



### L'Arte di fermare il tempo - I consigli anti-age di Chantal Sciuto

Il nostro invecchiamento è condizionato da mille aggressioni che subiamo ogni giorno: l'ambiente, l'alimentazione, il fumo, l'alcool, l'uso ed abuso di farmaci, senza parlare dello stress, e dell'ansia causata da una vita sempre di corsa. Per avere una pelle sana e lucente bisogna dunque procedere giornalmente ad un'accurata pulizia del viso, a curarlo e nutrirlo e con delle buone creme, prestando una particolare attenzione al contorno occhi, al contorno labbra e ai lobi delle orecchie. Ma soprattutto è necessaria un'efficace

protezione: oltre al buco dell'ozono infatti, si sono create dall'alterazioni atmosferiche tali per cui i raggi solari non hanno più nessun filtro nell'atmosfera. E' necessario perciò proteggere, anche in inverno, tutte le zone foto-esposte: il viso, il collo, il décolleté e il dorso delle mani. E' importantissima anche una sana alimentazione: spesso si tende a mangiare alimenti che non ci nutrono adeguatamente, carenti di vitamine, di oligoelementi, aminoacidi e, a volte, bio-stimolati chimicamente. Non sempre, inoltre, gli integratori farmaceutici suppliscono in modo

ottimale. L'esercizio, oltre al benessere fisico, diventa uno scarico emozionale importante. Non deve essere necessariamente a livello agonistico, ma va seguito con regolarità e costanza, anche solo per una passeggiata. Bisogna infine trovare più tempo per se stessi, coccolarsi di più, meditare, fermarsi a riflettere, guardare bene a dove si vive, a cosa si mangia, agli spazi che bisogna regalarsi, avere dei momenti di tranquillità: sono questi i momenti che ci rimettono in contatto con il mondo e fanno respirare quell'aria "magica" che fa bene anche alla pelle.



### Искусство останавливать время - Советы anti-age Шанталь Шуто

Наше старение зависит от множества факторов которым подвергается ежедневно наше тело: окружающая среда, питание, алкоголь, использование лекарств и самой собой стресс и волнение происходящие из неукротимого ритма жизни. Для того чтобы иметь здоровую и светящуюся кожу нужно ежедневно следить за ее уходом. Следует аккуратно очищать и увлажнять ее при помощи хороших кремов, уделяя особое внимание зоне вокруг глаз, губам и мочкам ушей. Но особое внимание нужно уделить защите кожи, кроме озоновой дыры существуют разные ухудшения в

атмосфере, которые пропускают ультрафиолетовые лучи солнца не фильтруя их. Поэтому очень важно защищать кожу и зимой тоже и во всех зонах подверженных солнечному воздействию: лицо, шея, декольте и поверхность рук. Так же надо уделить особое внимание правильному питанию: часто создается тенденция использовать пищу, которая не в состоянии дать нам правильное питание, образовывается нехватка витаминов, олиго-элементов, аминокислот и прочее. Не всегда пищевые добавки, продающиеся в аптеках, способны на самом деле погасить нехватку питательных

элементов. Физические упражнения могут быть отличным способом эмоциональной разрядки. Не обязательно заниматься спортом на профессиональном уровне, может быть достаточным регулярная небольшая прогулка. В заключении нужно обязательно посвящать время самому себе, баловать себя, размышлять, внимательно относиться к своему окружению, к своему питанию и к моментам посвященным отдыху: именно эти моменты возвращают нам общение с окружающим миром и дают нам подышать тем «волшебным» воздухом, который улучшает так же и нашу кожу.

CHANTAL SCIUTO  
IN THE WAITING  
ROOM OF HER  
STUDIO AND,  
RIGHT PAGE, ON  
THE TERRACE OF  
HER STUDIO  
OVERLOOKING VIA  
DELLA VITE IN  
ROME

CHANTAL SCIUTO  
NELLA SALA DI  
ATTESA DEL SUO  
STUDIO E, PAGINA  
A DESTRA, SUL  
BALCONE DEL SUO  
STUDIO CON VISTA  
SU VIA DELLA  
VITE A ROMA.

Шанталь Шуто в  
зале ожидания у  
себя в кабинете;  
на странице  
рядом на  
балконе своего  
кабинета с  
видом на улицу  
Вите в Риме.



que lasciare intatte la propria morfologia e le proprie caratteristiche: a volte ci sono dei "difetti" che in realtà costituiscono le peculiarità specifiche di una persona, e rendono per questo il volto più interessante. Per questo amo discutere attentamente con la persona che si rivolge a me, per capire veramente quello che desidera." In più, Chantal Sciuto ama restare vicino ai suoi pazienti in ogni attimo della cura: "Quelle che a noi possono sembrare banalità, per alcu-

ni sono elementi importanti che possono creare problemi anche molto seri: una mancanza di sicurezza nei confronti degli altri diventa facilmente un ostacolo anche nei rapporti. Non è narcisismo, è saper vivere, è autostima, è avere una migliore gestione di se stessi. Ho sempre cercato di ottenere il massimo dalla mia professione: la curiosità, la voglia di qualcosa di nuovo, di innovativo, devono nutrire la mia costante curiosità e voglia di imparare. Amo il mio lavoro perché mi mette nella condizione di poter ridare il sorriso, e la mia massima soddisfazione-

ne è vedere una persona che esce dal mio studio sentendosi bene, serena, pronta a tutto, sicura di poter sedurre, di poter conquistare, di essere assolutamente padrona di sé. La bellezza, non dimentichiamolo, è armonia, equilibrio, sentirsi meglio e volersi veramente bene: è impossibile amare, se prima non si vuole bene a se stessi...". Come non pensare alle parole di Oscar Wilde? "La bellezza – scrisse Wilde – è l'unica cosa contro cui la forza del tempo sia vana. Ciò che è bello è una gioia per tutte le stagioni, ed è un possesso per tutta l'eternità".

## Искусство красоты



Благосостояние и гармония как философия любви к самому себе, в представлении Шанталь Шуто.

**Е**е лицо невозможно забыть – это средиземноморская красота на службе благосостоянию. «Я всегда была окружена красотой: я родилась в Катании, в старинном и пульсирующем городе и в моей семье всегда было стремление к культуре искусства – начинает свою речь дерматолог Шанталь Шуто в своем кабинете на улице дела Вите в центре Рима – мой отец, тоже медик, всю жизнь

коллекционировал и обожал живопись и скульптуры. Пропитанная этой атмосферой я всегда старалась углубиться в это все более и более...»: Шанталь Шуто – это очень известный дерматолог не только в Риме, но и в Соединенных Штатах и в Дубае. Различные места соединены одной и той же идеей: защищать красоту натуральным способом от старения. «На медицинском



факультете я специализировалась в пластической хирургии, но мне пришлось покинуть эту специализацию из-за несчастного случая. После длительной реабилитации жажда создавать и познавать занесла меня в Бразилию, где я и начала интересоваться красотой: я изучала пластическую хирургию, косметику и подошла к миру дерматологической эстетики, которая в Бразилии была уже на высшем уровне, в то время как в Италии существовали только некоторые поверхностные знания». Вернувшись в Италию с этим багажом знаний и желанием раскрыть его миру «я изучала дерматологию, дисциплину которая точно отвечает моей бытийности: я основала студию вместе с молодыми сотрудниками и мы специализируемся на дерматологии, эстетике, науке питания и пластической хирургии, все под знаменем well-being.» За годы работы Шанталь Шуто превратила свою деятельность в искусство и по ее мнению качество кожи является наиболее важным фактором в программе омоложения. « Красота начинается с яркой, компактной и гладкой кожи. Существует серия разных небольших операций для поддержания здоровой кожи, таким образом можно создать базу для стиля «anti-age». Хочу уточнить, что совершенство можно достичь только в соотношении с телом, которым мы располагаем, гарантируя и оставляя его натуральные черты и прежде чем заниматься «подправочкой» стоит очень внимательно это взвесить. Для улучшения кожи в ее натуральном процессе старения я предпочитаю прибегать к очень незначительным операциям, а не заниматься глобальной реставрацией. Я предпочитаю оставлять нетронутыми морфологию и личные характеристики: иногда мы имеем какие то дефекты, которые на самом деле составляют наши особенности и тем самым делают лицо более привлекательным. Поэтому я подробно обсуждаю мотивы и пожелания людей, которые ко мне



обращаются». Кроме этого Шанталь предпочитает оставаться рядом со своими пациентами на протяжении всего лечения: « То что нам может показаться банальным для многих это может создавать большую проблему и нехватка уверенности часто создает проблему в общении с окружающими. Это не нарциссизм, это называется умением жить и умением управлять самим собой. В остальном я всегда стремилась выжать максимум из моей профессии: любопытство и желание узнать чего нибудь новое постоянно стимулируют меня на открытие новых горизонтов. Я люблю мою работу, потому что благодаря моей работе я

помогаю людям приобрести снова улыбку и самое большое мое удовлетворение это когда люди выходят из моей студии безмятежными, чувствуя себя хорошо, готовые ко всему, уверенные в себе и в том что они все еще привлекательные. Не надо забывать что красота – это гармония, равновесие и желание себя любить, а без любви к себе любить других становится невозможно...». Как сказал Оскар Уайлд: «Красота это единственное против чего у времени нету сил. То что красиво остается красивым во все времена года и на всю вечность».